



大会

Distr.
GENERAL

A/49/65
25 January 1994
CHINESE
ORIGINAL: RUSSIAN

第四十九届会议

维持国际安全

1994年1月24日

哈萨克斯坦和乌克兰驻联合国代表

给秘书长的信

奉我们两国政府指示,谨向你转交乌克兰和哈萨克斯坦共和国总统关于“今日世界:挑战与危险”的宣言以及两国外交部长的信(见附件)。

请将本函及其附件作为大会第四十九届会议题为“维持国际安全”的议程项目的正式文件分发为荷。

哈萨克斯坦共和国

常驻联合国代表

阿克马拉尔·阿雷斯坦别科娃(签名)

乌克兰代理常驻联合国代表

弗拉基米尔·汉多基(签名)

附 件

1994年1月20日

乌克兰和哈萨克斯坦外交部长给

秘书长的信

谨借此机会向你致以最崇高的敬意,并相信你作为联合国秘书长负有重要责任的职位所作的活动今后将有助于发展两国关系、加深人民间的相互了解。

我们两国高度评价并支持联合国为在全世界各个地区维持和平与稳定所作的努力。

我们两国总统关于“今日世界:挑战与危险”的联合声明便证实了这一点,请你将它作为联合国大会第四十九届会议的正式文件分发。

乌克兰外交部长

兹连科(签名)

哈萨克斯坦外交部长

苏莱曼诺夫(签名)

附 录

1994年1月20日

乌克兰总统克拉夫丘克和哈萨克共和国

总统纳扎尔巴耶夫在基辅发表的宣言

“今日世界：挑战与危险”

二十世纪即将结束。人类准备进入新的发展纪元。历史的进程加快了，使人类既成为意义深远的世界秩序的改变的参与者，也成为它的见证人。世界变得比以前更加开放，相互依存的关系更加密切。两种制度、两个军事政治集团大对抗的时期已不复存在。许多建立了新的独立国家的民族在平等原则的基础上加入了国际大家庭。

在欧洲和亚洲发生积极的变革的同时，也出现了一些新的挑战 and 危险，其中包括：种族间冲突的加剧、产生了“安全真空”区、外来颠覆新独立的国家的企图以及树立“势力范围”等。

所有这一切都需要我们紧急采取适当的措施和决定。遵照国际和平与国际安全不可分割的原则，乌克兰和哈萨克斯坦认为，对任何一个国家的国家安全的威胁也是对全世界的总的和平与安全的威胁。“大家有安全——自己才有安全”、“国内稳定促进全球稳定”的原则应当成为国际政治的定则。

只有通过建立一个“从温哥华到符拉迪沃斯托克”、囊括所有国家的区域间普遍安全制度，才可能解决各国在安全领域现有的各种问题。联合国、欧洲安全和合作会议（欧安会）、北大西洋公约组织（北约）和北大西洋合作理事会等国际组织和机构在这一进程中起着重要作用。

北约各国元首通过的“和平伙伴”的主张有极大的潜力。实现这一主张将能扩大国家间的稳定和平与信任。

过去十年中最重大的事件是在前苏联境内成立了新的独立国家。为了争取在主

权平等、地位平等、睦邻、不干涉内政、互相尊重的基础上在相互间建立文明的新关系,我们这些从漫长而荆棘丛生的历史道路上共同走过来的国家决定建立一个联合体,以便互相帮助,克服集权时代遗留下来的困境,保持良好互利的关系,切实加强我们各国人民间的友谊。

独立国家联合体已经存在两年多了。独联体的发展经过是复杂而矛盾的,时常发生不稳定局势和危机,有时甚至演变成激烈的冲突局势。但是,可以肯定地说,独联体这两年的主要成就是,在前苏联境内没有出现一些政治家所预言的全面动乱和震荡,加速了新的国家加入国际社会的进程,并为加强我们各国人民所获得的最重要的无价之宝--独立和掌握自己的命运的权利--奠定了基础。

乌克兰和哈萨克斯坦都是多民族的、建立开放、民主社会的国家,把维护和加强各民族间和社会的和平和睦放在发展的首位。我们认识到在我们两国和独联体的其他国家维持国内各民族间的稳定的极端重要性,并声明决心继续坚定地实行这一政策。

在这方面,不论是在独联体的国际局势,还是在独联体的各国的发展过程中,都出现了一切极为令人关切的趋势。我们不可以无视以下事实:最近有些不负责任的势力在猖狂活动,号召恢复集权制度、煽动民族间的不和、仇外心理和沙文主义,信奉有破坏力的、违反《联合国宪章》和欧安会的原则的思想。这种与文明的国际关系相反的现象不久前受到了欧洲安全与合作会议成员国外交部长和独联体国家元首的谴责。

我们庄严声明,任何支持带侵略性的民族爱国主义、大国沙文主义、民族排外和不容忍的行为都可能带来全球性的破坏影响。我们提请所有头脑清醒的政治家、独联体各国人民和整个国际社会注意,它们必须一致联合,防止宣传法西斯主义、鼓吹扩张主义并企图实现这种野心的主张进一步蔓延,因为它们不仅对新独立的国家、而且对整个世界都造成了威胁。

乌克兰和哈萨克斯坦自愿选择摆脱人类历史上最致命的武器--核武器,我们不

能不为自己的安全担心,而且我们是把它放在整个国际安全的范围内看待的。我们呼吁所有有关国家和政府、民主势力和国际舆论加倍努力,争取在合作、互助和民族间高度尊重的基础上建立一个更加安全、稳定的世界。乌克兰和哈萨克将共同或同时采取行动,争取创造互相理解和信任的气氛,进行互利的贸易和经济合作,继续为加强区域和全球安全与稳定作出重大贡献。

乌克兰总统

列昂尼德·克拉夫丘克

哈萨克斯坦共和国总统

努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫

— — — —